**דוגמה לתרגום מתוך "הרבי שלי"**

**פרק 2**

*ביאת המשיח*

להביא את המשיח: זו הייתה משימתו של הרבי וזה היה חלומו. מטרת היוזמה האוטופית שלו לא הייתה להימלט מהרעות החולות של העולם. בשביל הרבי, להביא את המשיח פירושו היה להביא את האנושות ליישור קו עם הצדק; שהשלום ישרור בעולם ושכל העמים ישאפו להארה רוחנית.

הרבי לא חלם רק לחולל שינויים, ולא חשוב באיזה סדר גודל יהיו; חלומו היה גדול יותר, לשנות כליל את העולם. בהתאם לחשיבה היהודית המסורתית, בואו של המשיח יסמן את תחילת סופו של העולם – קץ ההיסטוריה, אך לא קץ החיים. צדק ושלום ישררו בעולם; ידה של הרוחניות תהיה על העליונה; חוסר שוויון כלכלי ומאבקים פיזיים לא יתקיימו עוד. הסבל יוקל, ובסופו של דבר יסולק כליל. תפקידו של המשיח יהיה להביא גאולה לעם ישראל ולאנושות כולה.

אלה השואפים לעולם טוב יותר חולמים אולי על גאולה; בימינו, הוגי דעות תולים את תקוותיהם בפוליטיקה, בכלכלה ובמדע. בתחום החילוני, המושג של מושיע נראה הגיוני; ההיסטוריה צפויה להימשך, כפי שעשתה כבר אלפי שנים. נראה שהטבע האנושי נעול בתוך הדפוסים שלו מבלי סיכוי שישתנה. אפילו יהודים דתיים נושאי תפילה – אלה הקוראים לבואו של המשיח שלוש פעמים ביום – מתקשים להאמין בקיומה של אפשרות כזו. יתכן שאנו עסוקים מדי בקיומנו החומרי. האדישות הזו, הספקנות הזו לגבי האפשרות של גאולה, הן שהציבו לרבי את האתגר הגדול מכולם.